

ЖИЛЬБЕР ДЕЛАЗЬ / МАРСЕЛЬ МАРЛЬЕ

# Мартина

в лесу



VS

ВНЕШСИГМА





Сегодня заканчивается жатва. Мартина помогает фермеру убирать солому. Она присаживается отдохнуть и вдруг замечает крошечный розовый дрожащий носик. Это маленький кролик, оцепеневший от страха. Он запутался в соломе, и из стога выглядывает только его головка.

— Бедняжка! — говорит Мартина, освобождая кролика. — Вот чудо, что тебя не затянуло в машину и ты остался жив! Не бойся! Я отнесу тебя домой. И назову тебя Пинпин.







— Какой хорошенький, — сказала мама, увидев кролика. — Но он, наверное, ужасно голодный!

— Я сейчас принесу бутылочку с соской, — предлагает Мартина. — Я думаю, что бутылочка, из которой я кормлю куклу, подойдет. Пинпин быстро растет. Мартина много играет со своим новым другом. Пинпин не отходит от нее ни на шаг.



Давид и Софи, маленькие друзья Мартини, заботятся о пропитании Пинпина и каждый день приносят одуванчики, гороховые стручки, яблочную кожуру...

— Смотри, как забавно: кончик ушка у него синий, — замечает Софи. — Тебе надо было бы его назвать Васильком!





- Что-то Пинпин грустный сегодня, — говорит Давид.
- Да, действительно, — соглашается Мартина. — Я уже начинаю беспокоиться. Вот уже несколько дней, как Пинпин потерял аппетит, шерстка у него потускнела, он больше не умывается и отказывается играть!
- Я думаю, ему хочется на волю, — говорит Софи.
- Это не домашний кролик, — добавляет Давид. — Он не может жить в неволе. Нужно отпустить его на свободу.
- Я знаю, — говорит Мартина, — но не могу же я выпустить его где попало! Дедушка мне много раз говорил, что если приручаешь животное, то становишься ответственным за него.







После завтрака Мартина решительно направляется к лесу. Когда она подходит к лесной опушке, то слышит какой-то шум.  
— Смотри, Пинпин! Это синицы! Каждый год в это время они собираются в стаи: черноголовые синицы, лазоревки, сероголовые гаички, даже корольки.  
Все вместе они прочесывают лес и лакомятся мелкими насекомыми. Правда же, здесь чудесно? Тебе понравится! Видишь забор в конце тропинки? За ним начинается лес!





Горластая сойка, которая всегда все видит и слышит, первая замечает Мартину.

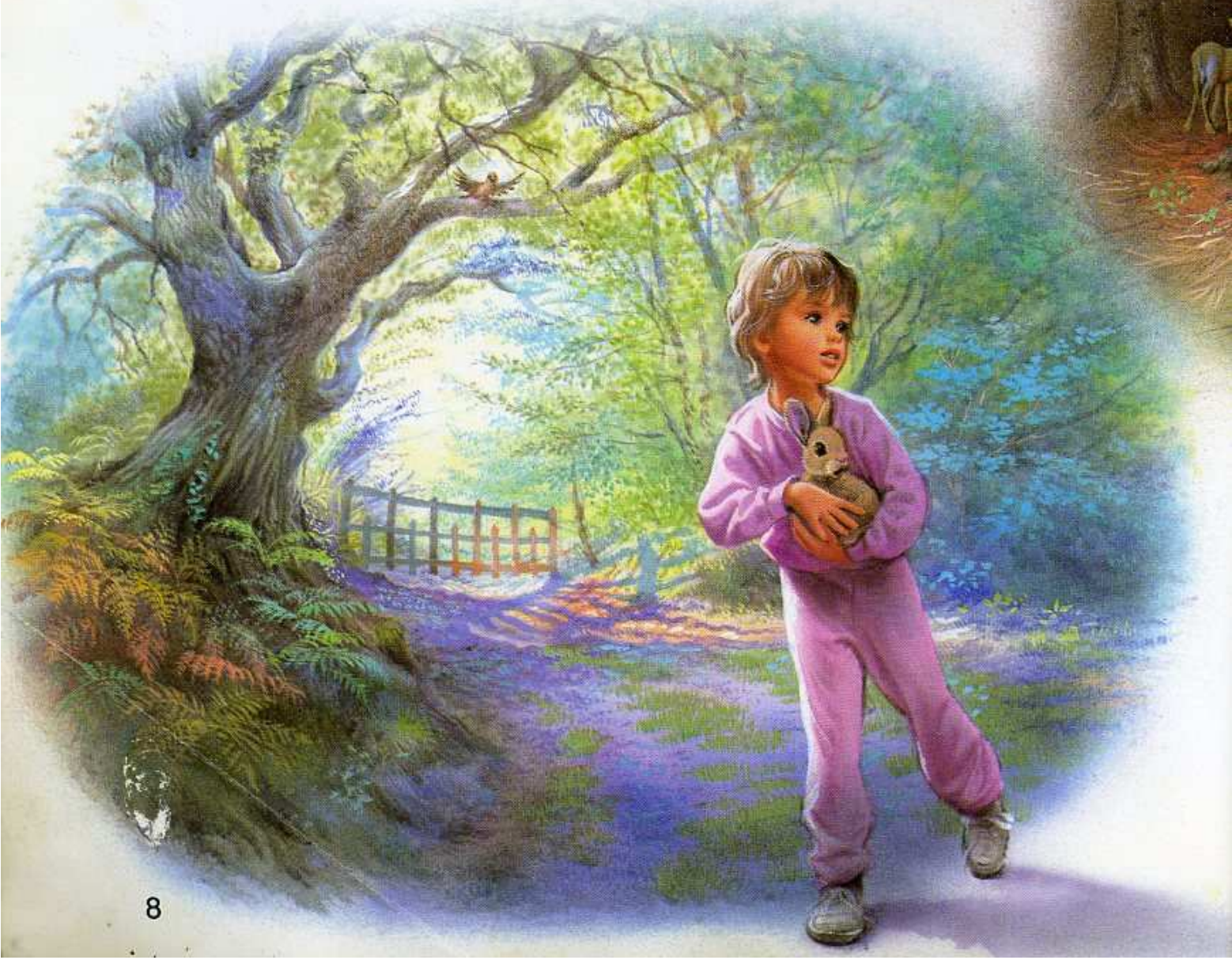
— Вон идет охотник! У него ужасно грозный вид: он уже поймал кролика! — объявляет она всем, кому охота ее слушать.

В лесу начинается переполох.

— Нужно прятаться! — говорит лиса.

— Нужно бежать! — говорит лань.

— Да нет, это не охотник! — успокаивает всех малиновка. — Это Мартина. Я ее хорошо знаю! Она всегда угощает меня вкусными червями, когда весной вскапывает сад.





— Да, это так, — добавляет синица. —  
Зимой она кормит лесную живность  
салом и зернами.



Постепенно тревожный гомон стихает.

— Ложная тревога! —  
кричит сойка. —  
Это наш друг, не бой-  
тесь!



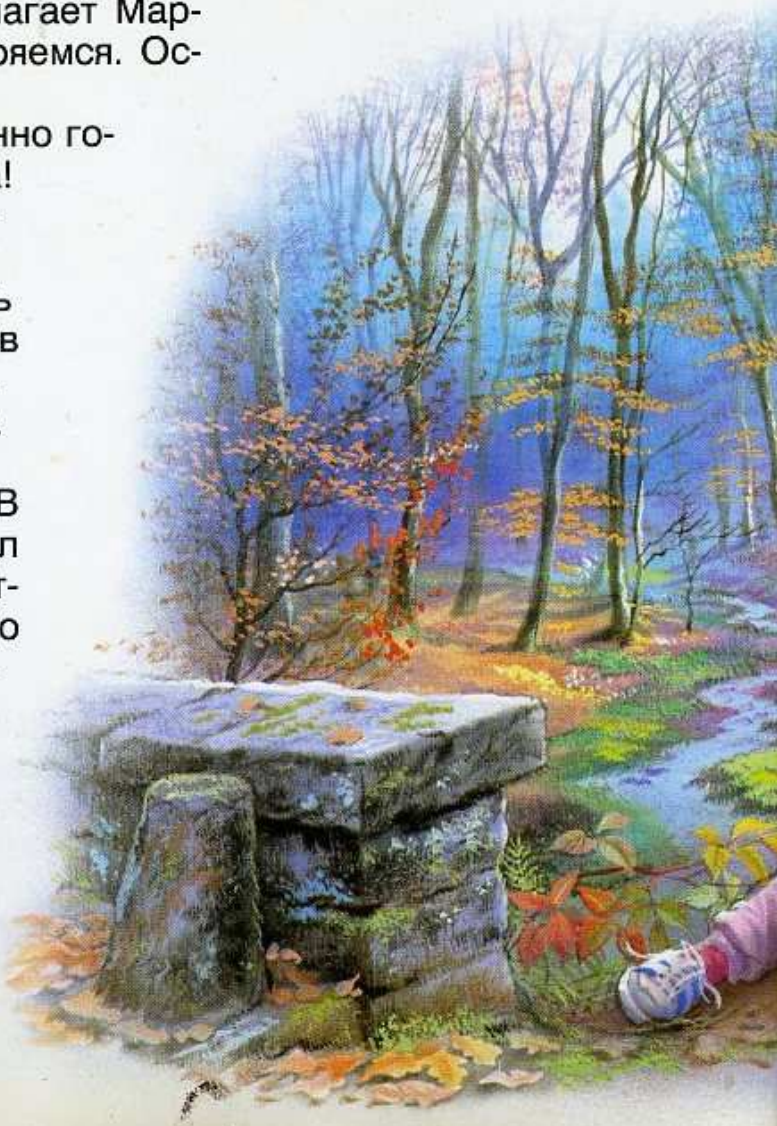




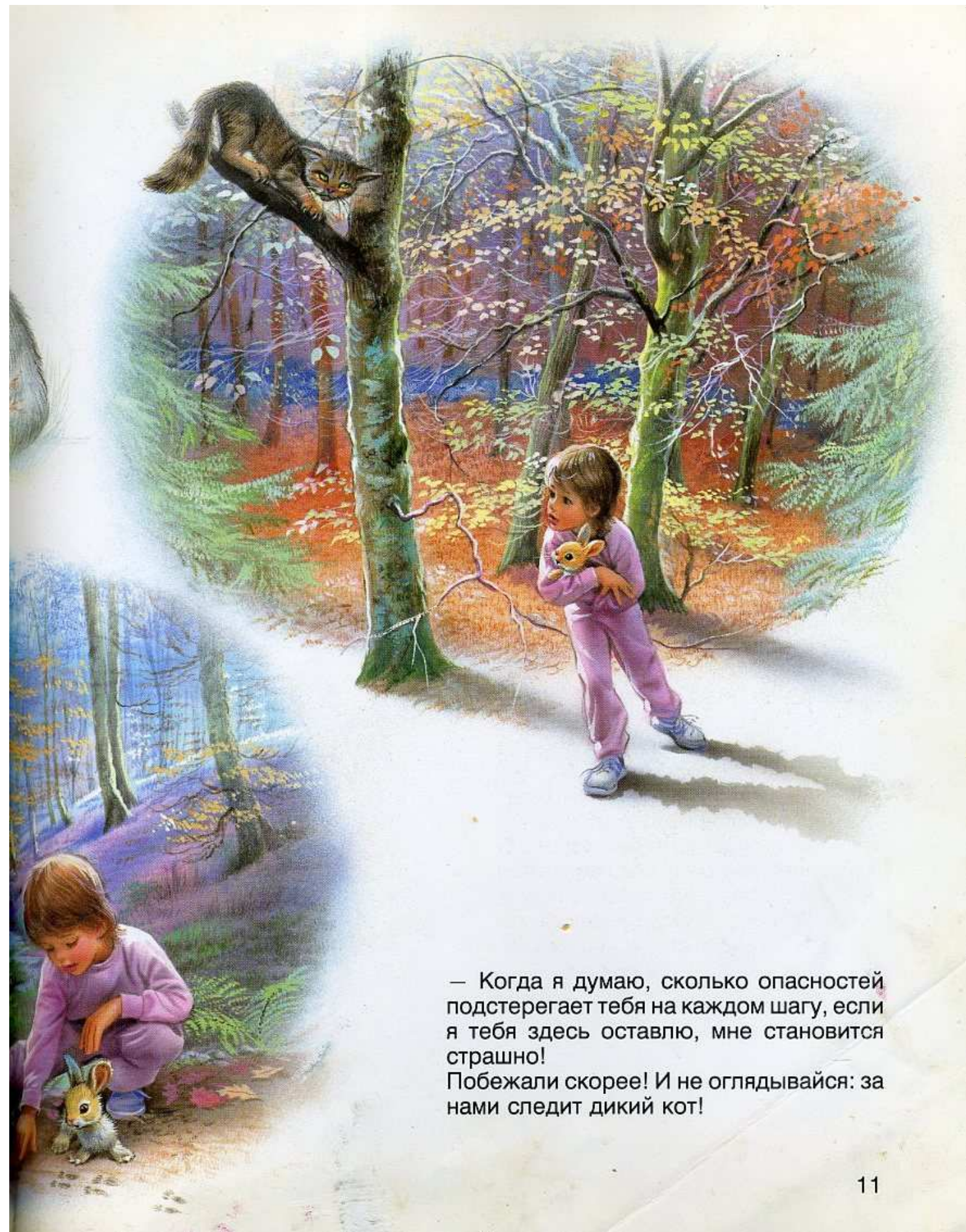
— Пойдем вдоль ручья, — предлагает Мартина кролику. — Так мы не потеряемся. Осторожно, здесь скользко!

— Смотри Пинпин! — взволнованно говорит Мартина. — Следы барсука! Говорят, однажды ночью он пробрался в деревню, чтобы ограбить виноградники и вдоволь полакомиться виноградом. Увидев черный нос и толстый зад барсука, папаша Мартен принял его за медведя! И очень испугался.

— А вот еще следы! Я их узнаю. В прошлом году дедушка показывал мне точно такие же следы в курятнике. Это ласка. Она прибегает по ночам и душит цыплят. Давай уйдем отсюда! Этот зверек опасен для крольчат!







— Когда я думаю, сколько опасностей подстерегает тебя на каждом шагу, если я тебя здесь оставлю, мне становится страшно! Побежали скорее! И не оглядывайся: за нами следит дикий кот!



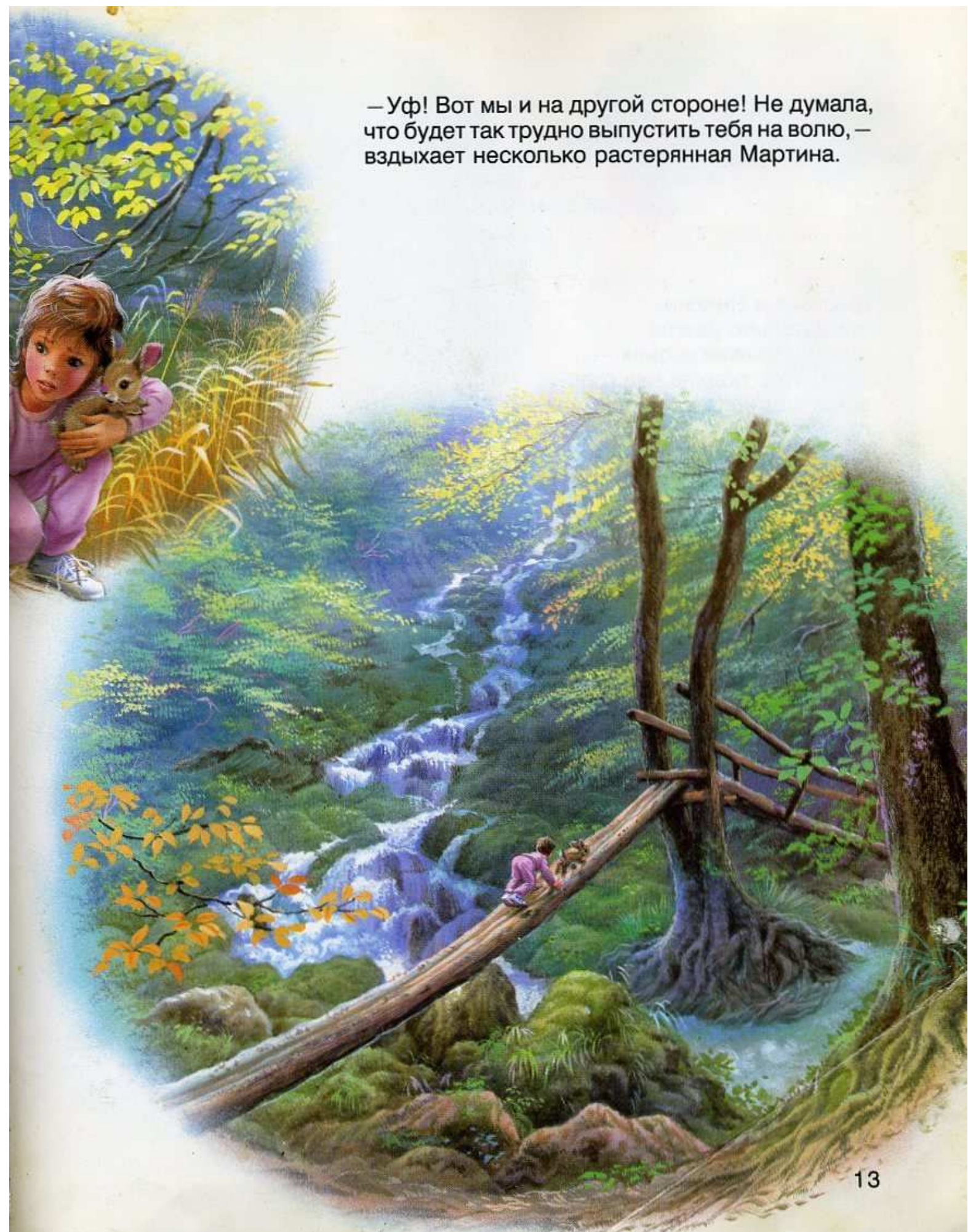
— Может быть, остановимся здесь? — предлагает Мартина. Только она успела произнести эти слова, как появилось стадо рычащих кабанов. Мартина с Пинпином бросились к дереву, переброшенному через речку.

— Вперед, Пинпин! Быстрее! Там они нас не достанут!





— Уф! Вот мы и на другой стороне! Не думала, что будет так трудно выпустить тебя на волю, — вздыхает несколько растерянная Мартина.







Мартина и Пинпин  
внимательно разгля-  
дывают рыжий огонек —  
это белка, подняв над голо-  
вой хвост наподобие султана,  
грызет шишку. Вдруг зверек  
бросает шишку и скрывается в  
листве. На противопожарной поло-  
се появляются охотники. Не теряя ни  
минуты, Мартина убегает в противопо-  
ложную сторону.





Запыхавшись, она выбегает на полянку, на которой резвятся лани и олени. Это пора любви. Посреди лужайки громко ревет огромный олень с мощными рогами. А вокруг — трепещущие лани.  
— Бегите! Бегите! Охотники идут! — кричит Мартина.







В мгновение ока стадо разбегается и исчезает в лесных зарослях. — Оказывается, лес — очень опасное место для такого маленького кролика, как ты, — говорит Мартина, которая уже не надеется отыскать идеальное местечко для своего кролика. Вдруг она слышит шум мотора, который доносится издалека. Это Жюльен, лесник, работающий на рубке леса.

— А что если попросить у него совета? — предлагает Мартина. — Он хорошо знает лес и сможет подсказать нам безопасное место. Пошли!

— Смотри-ка! Да это мой друг Мартина! Что ты здесь делаешь? — говорит Жюльен. — Я должен тебя побранить! Опасно гулять одной в лесу.







— Я ищу подходящее место, чтобы выпустить на волю моего друга Пинпина, — говорит Мартина и рассказывает о своих приключениях.

— Я знаю хорошее место на краю леса, — говорит, подумав, Жюльен. — Забирайся на трактор и не бойся. Мой рабочий день почти закончился и я отвезу тебя по дороге в деревню.

— Твоему кролику нужно такое место, где живут дикие кролики, — объясняет Жюльен по дороге Мартине.

— Смотри, сколько норок! Да тут полно ежевики! Иди полакомись!





— Какое чудесное место! — восторгается Мартина.





Она сажает Пинпина на пенек и дает ему последние советы.

— Будь очень осторожен, Пинпин. Не забирайся больше в лес. Берегись филина и сокола, ястреба, куницы, хорька и особенно лисы. Обещаю, что буду навещать тебя!



Наступает вечер. Мартине пора домой. Пинпин провожает ее взглядом.

Жюльен помогает Мартине добраться домой до наступления темноты.



Несколько месяцев спустя, декабрьским утром, Мартина отправляется в кроличье место. Природа дрожит от холода. Лесники разожгли костер и весело болтают вокруг огня. Мартина идет своей дорогой. Под ногами у нее хрустит заледеневшая сухая листва.





— Пинпин! Пинпин! — зовет Мартина. Вспугнутая ее криком стайка кроликов бросается наутек. Мартине кажется, что в высокой траве мелькнуло ушко с синим ободком.



— Мог хотя бы поздороваться со мной! — думает немного обиженная Мартина. — Что ж, тем хуже! Не стану же я плакать из-за какого-то кролика!





ТЕКСТ: ЖИЛЬБЕР ДЕЛАЗЭЙ  
РИСУНКИ: МАРСЕЛЬ МАРЛЬЕ

# *мартина* *в лесу*